

Introductions

Video Transcript and Notes



SPEAKER	TRANSCRIPT
FEATURING	<p>Pat Ningewance, Teacher Virginia Pateman, Facilitator Perry Bebamash Ozaawibinesii (Brandon Gaudette) Tiffany Langan Quinn Meawasige Monique Paulson</p>
VOICE OVER	<p>Learning how to introduce yourself is the first thing most of us learn in our journey as a language learner. These advanced learners demonstrate how introductions are an ongoing part of our language skills development.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Perry, wiindamawishinaam, “Aaniin ezhinikaazoyan?”, Perry, tell us “What is your name?”, “Aaniindi wenjibaayin?”. “Where are you from?”.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Ahaaw. Perry Bebamash indizhinikaaz. Aazhawabiitang Okay. Perry Bebamash is my name. Aazhawabiitang indigoo. Omaa M’Chigeeng nindoonjibaa. is my name. Here in M’Chigeeng is where I am from. Manidoo-minising, gemaa gaye Odaawaa-minising gaye Spirit island, or also Odaawaa island izhinikaade. it’s called.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Giinitam, Quinn. Your turn, Quinn.</p>
QUINN MEAWASIGE	<p>Haaw. Mishtatim Giiwednogaabaw... ndizhnikaaz. Okay. Mishtatim Giiwednogaabaw... is my name, Makwa ndoodem. Genaabajing ndoonjibaa. Bear is my clan. Genaabajing is where I am from.</p>

SPEAKER	TRANSCRIPT
QUINN MEAWASIGE	<p>(CONTINUED) Nimkii Aazhibikoong ndizhi-daa. Haaw. Nimkii Aazhibikong is where I live. Okay.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Haaw, Ozaawibinesii. Okay, Ozaawibinesii.</p>
OZAAWIBINESII	<p>Ozaawibinesii indigoo. Makwa indoodem. Netamizaagaming Ozaawibinesii is my name. Bear is my clan. Netamizaagaming indoonjibaa. is where I am from.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Gaye Brandon Gaudette izhinikaazo. Also Brandon Gaudette is his name.</p>
OZAAWIBINESII	<p>Zhaaganaashiimong, eya. In English, yes.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Giin dash, Tiffany? And you, Tiffany?</p>
TIFFANY LANGAN	<p>Boozhoo, Tiffany indizhinikaaz. Waabasimong ndoonjii. Bizhiw Hello, Tiffany is my name. Whitedog is where I am from. Lynx indoodem. Miskwaagamiiwiziibing omaa megwaa indizhi-daa. is my clan. Miskwaagamiiwiziibing here is where I now live. Miigwech. Thank you.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Giin dash, Waase Paulson? And you, Waase Paulson?</p>
MONIQUE PAULSON	<p>Boozhoo, Waaseginiwikwe indigoo. Waabishki-binesikwe gaye. Hello, Waaseginiwikwe is what they call me, Waabishki-binesikwe as well. Monique Paulson indizhinikaaz. Gaa-waabaabiganikaag Monique Paulson is my name. Gaa-waabaabiganikaag indoonjibaa. is where I am from.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Miigwech. Thank you.</p>
	<p>Haaw dash, ayi'ing, giinawaa giga-gaagiigidom, Alright then, so here now, you guys will speak,</p>

SPEAKER	TRANSCRIPT
PAT NINGEWANCE	<p>(CONTINUED) giga-gagwejimidim aaniin, giinawaa giga-gaagiigidom. you guys will ask each-other, you guys will speak.</p> <p>Gaawiin niin bizhishig inga-gaagiigosii. I won't always be the one speaking.</p> <p>Perry, gagwejim, gagwejim Ozaawibinesii aaniin minik Perry, ask, ask Ozaawibinesii how many</p> <p>daso-biboon aazha nitaa-gagwe-anishinaabemod. years already he has been really striving to speak Anishinaabe.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Ahaaw, Ozaawibinesii. Okay, Ozaawibinesii.</p>
OZAAWIBINESII	<p>Aaniin. Hello.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Aaniin minik endaso... endaso-biboon nitaa-anishinaabemoyin? How many endaso... years have you been really (striving) to speak Anishinaabe?</p>
OZAAWIBINESII	<p>Indanishinaabem ingodwaaso-biboon... biboone. I've been speaking Anishinaabe for six years... years old.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Ahaaw, ningodwaaso-biboon? I see, six years?</p>
OZAAWIBINESII	<p>Geget. That is correct.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Oh, ahaaw. Onizhishin. Oh, okay. Very nice.</p>
OZAAWIBINESII	<p>Giin dash? Aaniin minik gi-nitaa-anishinaabemo, And you? How many have you been really (striving) to anishinaabemo,</p> <p>-anishinaabem endaso-biboone? speak Anishinaabe for so many years old?</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Oh, uh gii-abinoojiwiyaan aanind ingii-noondaan miinawaa Oh, uh I was a child when I heard some of it and</p> <p>aanind ningii-gikendaan. Miinawaa uh aazha midaaso when I knew some of it. And uh it is already</p> <p>naano-biboon, ganabach. Uh enigok ningii-nanda-gikendaan. 15 years, I think. Uh with effort I endeavored to know it.</p>

SPEAKER	TRANSCRIPT
PERRY BEBAMASH	<p>(CONTINUED)</p> <p>Wii-nitaa-anishinaabemoyaanbaan uh miinawaa niizhwaaso I had wanted to speak anishinaabe well uh and then seven</p> <p>biboon, ganabach, ingashkitoon anishinaabemoyaan aanind. years later, I think, I am able to speak Anishinaabe somewhat.</p> <p>Geyaabi niwii-nitaa-anishinaabem, dibishkoo Pat. Still I want to speak Anishinaabe well, like Pat.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Miigwech. Thank you.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Ahaaw, miigwech. Okay, thank you.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Gagwejim, Monique, gagwejim Perry. Ask him, Monique, ask Perry.</p>
MONIQUE PAULSON	<p>Aaniin... daga miinawaa wiindamawishin. How... (could you) please tell me again.</p>
PAT NINGEWANCE	<p>Gagwejim aaniin gaa-daso-biboo... aaniin Ask him how old... how</p> <p>gaa-apiichi-agaashiiwid nitam gii-noondawaad awiyan small he was when he first heard someone speaking</p> <p>Ojibwemonid? Ojibwe.</p>
MONIQUE PAULSON	<p>Perry, aaniin epiichi-agaashii'iyin apii noondaman awiya Perry, how small you (were) when you heard someone</p> <p>Ojibwemod? speak Ojibwe.</p>
PERRY BEBAMASH	<p>Ahaaw. Oh uh, apii gii-niizho-biboonagiziyaan, ganabach. Ok. Oh uh, when I was two years old, I think.</p> <p>Nimaamaa miinawaa noos, ninoondawaag na My mom and my father, did I hear</p> <p>Gii-anishinaabemowaad? Naaningodinong eta go. Miinawaa them speaking Anishinaabe? Only sometimes. And also</p> <p>naa apii awiya gaa-nitaawigid, gii-bi-izhaad imaa naa well when someone was born and raised, s/he/they (sg.) came there well</p>

SPEAKER	TRANSCRIPT
<p>PERRY BEBAMASH</p>	<p>(CONTINUED) endaayaang gii-anishinaabemod ngii-noondawaa a'aw. Enh, to our home (and) I heard her/him/them (sg.) speak Anishinaabe. Yes, gii-agaashiiwiyaan ngii-noondawaag, I heard them when I was small. gii-niizho-biboonagiziyaan... When I was three years old, yes gii-niso-biboonagiziyaan... enh miinawaa naa geyaabi, geyaabi three years old... yes and well it was still, still naaningodinong apii omaa gii-maajiigiyaan ingii-noondawaag. sometimes I heard them here when I was growing up. Naaningodinong. Ahaaw. Once in a while. Ok.</p>
<p>PAT NINGEWANCE</p>	<p>Miigwech. Thank you.</p>